No. 58
MAY 2021

美印臺南 Made in Tainan

看見不同面貌的臺南 Discover the diverse cultural beauty of Tainan

目錄 TABLE OF CONTENTS

02 藝遊盛事 Art Event｜曹婷婷

開啟秘境 —— 臺南博物館節探索「南博 Wonderland」

Opening Wonderland : Tainan Museum Festival

04 藝遊盛事 Art Event｜曹婷婷

2021 重啟美好 —— 鹽水月津港燈節 6 月夏夜再現璀璨

Yuejin Lantern Festival to Light Up the Summer Nights in June

06 南方新玩藝 New in Town｜陳亞麟

超越創作，Maker 挑戰轉變生活

Beyond Creation, Maker Makes Life Different

10 聽聚落說 Community Story｜路遠

在故鄉土壤築起戀家座標 —— 竹埔鴿笿巢博館

Zhupu Pigeon Whistle Museum : Homecoming Coordinates

14 焦點人物 Featured Personality｜莊晴妃

吳姿瑩：以臺南爲傲的幸福

Wu Tzu-Ying : The Happiness of Pride in Tainan

18 臺南視野 Vision of Tainan｜梁家綺

Wu Family Garden Arts Center : Treasure Trove of History and Culture

歷史與文化的存藏所 —— 吳園藝文中心

23 在路上 On the Road｜黃怜穎・林家棟

善化 —— 融合著舊，也孵化著新的南科生活圈

In Shanhua : STSP Living Sphere Merges with the Old while Incubating the New

26 臺南覓滋味 Tasty Tainan｜王浩一

蒸騰，摸黑上工的肉包老店

Old Meat Bun Shop Steaming Before Dawn

28 旅人視角 Traveler's Views｜曹婷婷

贊美酒店：古都之外 科技新城的世外桃源

L'arc Hotel : Paradise in the New Town of Technology

指導單位：文化部　**主辦單位**：臺南市政府　**承辦單位**：臺南市政府文化局　**發行人**：黃偉哲　**總策劃**：葉澤山

總編輯：陳修程　**副總編輯**：林韋旭　**主編**：徐仙如、徐緯　**執行編輯**：陳德安　**行政**：林儀婷

文字：王浩一、余境萱、梁家綺、莊晴妃、曹婷婷、黃怜穎、路遠、陳亞麟（依姓名筆劃排序）

校對：美印編輯小組　**封面攝影**：張邵鈞　**攝影**：王浩一、莊晴妃、路遠、楊人霖、張邵鈞、曾群貿　**地圖繪製**：林家棟

美術設計：何應爵　**照片提供**：臺南市政府文化局、我們是幸福床店、贊美酒店、臺灣神手開源義肢

地址：708 臺南市安平區永華路二段 6 號 13 樓　**電話**：06 - 2149510

出版承接：俠客行文創顧問有限公司　**電話**：06 - 2148004　**出版年月**：2021 年 05 月　臺南市政府文化局廣告

封面說明「臺灣神手開源義肢」團隊，企圖透過十年計畫，打造滿足人們生活需求的「可負擔的」義肢。圖為木工職人蔡秉學協助製作穿戴義肢。

編輯的話 EDITOR'S PREFACE

這期刊物接觸了透過設計運用與藝術介入改變生活的團隊。

一個是「臺灣神手開源義肢」的 Scott，他提到讓義肢的使用者（訪問中Scott 以「需求者」來稱呼）進入這個製作過程檢視需求，並一定要求參與設計、研發與運用 3D，Scott 並且提到他把這個計畫視為一個社會實驗，開放技術文件於網站上，讓未來醫療輔具大環境的改變可以連動轉變，也替我們上了一堂設計與社會參與的課程。

另外一組則是鹽水竹埔里長大的表兄弟高正浩、李東諺打造的「鴿笿巢博館」，他們返家的初心是這個案例的原動力，透過兄弟各自在工作學習的經驗轉動一個老社區的新樣貌。工作的過程溝通繁複自不在話下，目前計畫順利往前進，希望這個分享讓讀者看見更美好的未來。

天氣將進入夏季，推薦吳園文化園區與善化，希望大家能按圖索驥去逛逛，沁涼沉浸在臺南各色時間的痕跡樣態。

推薦讀者追蹤美印臺南的 IG 與 FB 社群，編輯小組每週都推薦不同的臺南文化風景，有各類型短文與攝影紀錄的主題，請細心品味。

In this edition, Made in Tainan talks to teams that change lives through design application and artistic intervention. One of the members is Scott from the "TGH" Taiwan Gods Hand Project, an open-source prosthetics project. He mentioned that the "Requirers" (the users) of prosthetics are involved in the production process to find out their requirements, and are requested to participate in the design, development, and use of 3D technology. Moreover, Scott views the project as a social experiment. The open-source technical documentation can be accessed on the Internet, with the aim of promoting change in the field of medical assistive devices.

The other group is the "Pigeon Whistle Museum" built by cousins Kao Cheng-Hao and Li Dong-Yan, who grew up in Zhupu Village, Yanshui. Their homecoming was the driving force behind this case, shifting an old community to a new look with their respective work and learning experiences. Though requiring careful communication and coordination, the project is progressing smoothly. This story will leave you with a hope for a better future.

With summer just around the corner, we recommend visiting Wu Family Garden Arts Center and Shanhua District. Follow the map and go for a stroll, immersing yourself in the traces of time in Tainan.

Be sure to follow Made in Tainan on Instagram and Facebook. The Editorial Team presents a different cultural scene of Tainan each week, with a variety of short articles and photographic records on the theme. Stay tuned, and enjoy !

- 若有任何臺南活動要採訪，請 mail 至 hwk@mail.tainan.gov.tw。
- 美印臺南粉絲募集中，請上 Facebook 及 Instagram 尋找「美印臺南」，邀請您來一同分享臺南的美好。
- 每期美印臺南可於臺南市政府文化局網站，「出版品」中「電子刊物」頁面下載電子版本。

《美印臺南》訂閱辦法

訂閱一年 6 期，郵資 96 元。請註明姓名、郵寄地址、聯絡方式，將郵資以下列兩項方式，匯交「俠客行文創顧問有限公司」：

・方式一

以現金袋或匯票，直接掛號郵寄至：700280 台南市中西區南門路 245 巷 10 號「俠客行文創顧問有限公司收」

・方式二

利用匯款方式至帳號：國泰世華台南分行 010-03-500315-6，帳戶：俠客行文創顧問有限公司，或以 ATM 轉帳，銀行代碼 013。完成匯款後，請將個人資料連同匯款帳號後 5 碼，信件主旨註明「訂閱美印臺南」，mail 至：chivalry2013@gmail.com

美印臺南為單數月份發刊。完成匯款資料並 mail 通知後，即可開始收到最新一期《美印臺南》。

※ 訂閱方式如有更動，以臺南市政府文化局公告為主。

開啟秘境

臺南博物館節探索「南博 Wonderland」
Opening Wonderland : Tainan Museum Festival

文｜曹婷婷　**圖片提供**｜臺南市政府文化局

5 月，步入夏天節奏也迎來一場場博物館盛宴。臺南博物館節延續歷年在 5 月登場慣例，將整座城市 57 處博物館與地方文化館集結一起，透過豐富主題呈現各館琳瑯滿目藏品和特色，滿足大家汲取藝文能量、探索知識的期待。

2020 臺南博物館節 —— 博物館逛大街

2021 臺南博物館節以「南博 Wonderland」為主題，wonderland 中文可解釋為仙境、秘境、夢幻島，意味一處充滿各種美好事物的地方，更可延伸比喻博物館所創造出來的氛圍與體驗，觸發人們對美好的想像。

臺南經年累月累積豐沛博物館能量，左鎮化石園區擁有最古老鯨魚化石；葉石濤文學紀念館、許石音樂圖書館、劉啟祥美術紀念館，蘊含在地名人文學、音樂和美術秘史等。各種未知的、有趣的知識，都埋藏在博物館與地方文化館，構成「南博 Wonderland」，一處專屬於臺南的博物館秘境，一個適合探索並創造回憶的世界。

博物館系列活動：好玩、好看 還能長知識

每次走進博物館看來望去都差不多？博物館節期間，各大博物館限定推出涵蓋動、靜態和寓教於樂的主題，是遊戲也是學習，讓人流連忘返！

奇美博物館繼超人氣實境遊戲《穹頂計畫》後，再推《穹頂計畫Ⅱ潘神之子》，獻上實境遊戲燒腦體驗。噍吧哖事件紀念園區「牛頭王的挑戰」，解開謎題才能從吵醒守護寶藏的怪獸情境中全身而退。水交社文化園區「紙要悠遊」摺紙工作坊，將水交社眷村物件轉換成摺紙造型，邀你動手體驗故事。

安平定情碼頭德陽艦園區《艦證奇蹟 —— 鋼鐵機器人創作展》創作特展，召喚全球最強鋼鐵機器人守衛德陽軍艦。蕭壠兒童美術館一連推出三檔展覽，《朋友・友達》展出臺日23位剪紙紙雕藝術家上百件作品；《再循環自然》（Repsychling Nature ）紐約藝術家聯展，為觀眾創造藝術家眼中奇特自然樂園；常設展《幻影阿哥拉》（Phantoms Agora），邀日本藝術家鈴木悠哉駐村創作，希望觀眾穿梭其中成為展覽流動地景。

藝術、博物館與生活息息相關。總爺藝文中心《糖混水》蔡坤霖個展、《此岸・臨界邊境》陳昱榮個展，說的都與地景、水文、河川流域治理有關，值得一訪；左鎮化石園區《龍飛鳳舞 —— 恐龍與鳥的演化故事》特展及化石電影院《臺灣野望自然影展影片：巨象珍寶》，讓我們更了解生命演化；成大博物館《英才之路 —— 體育篇：奧林匹克・運動精神》特展，重新省思校園體育教育；臺南札哈木會館「原樂駐札」介紹臺灣原住民族群 30 種傳統樂器。

館校合作特展：跟著博物館跨域學習

今年臺南博物館節也首度有大專青年組成「南博青年軍」，為博物館打造不同主題特展：

雲林科技大學視覺傳達設計系於氣象局南部氣象中心氣象展示場，呈現「來自地球的追擊」，透過大富翁遊戲學習遭逢極端氣候的預防及應對；另也前進許石音樂圖書館策畫「etapu 勇士」，讓各界了解臺灣多元音樂文化。

成功大學創意產業設計研究所於國立史前文化博物館南科考古館展出「碎前故事」，看臺灣第一狗也舉辦版畫工作坊；樹德科技大學為臺南・家具產業博物館規劃 2021 臺灣家具原創展（Ⅲ）「一座具一世界」。成功大學科技藝術碩士學位學程走進國立臺灣文學館，獻上《就是喜歡「ㄋㄧˇ」》看見性別不同面向。

2021 臺南博物館節規劃一系列活動，5 月 18 日起開啟秘境，邀市民朋友前來蒐集知識寶藏！

2021 重啟美好

鹽水月津港燈節 6 月夏夜再現璀璨

Yuejin Lantern Festival to Light Up the Summer Nights in June

文｜曹婷婷　**圖片提供**｜臺南市政府文化局

《拾光》禹禹藝術工作室

經歷過疫情動盪的 2020 年，來到疫情趨穩的 2021 年，世界的樣貌與界線或多或少因此有了改變，臺灣有幸依然美好而沉穩地依照既定步伐行走在日常的每一天，某些大型活動或許延期又或者改變了形式，才得以呈現世人眼前，好在，依然能夠重新出發，經歷過變動，格外深刻感受：重啟，多麼美好！

左圖，《斜陽》徐婷 / 右圖，《光電獸＃蜂炮城》姚仲涵

再現璀璨 夏夜綻放光芒

每年農曆春節最被期待的美麗燈節盛宴 —— 鹽水月津港燈節，今年礙於疫情關係，首度暫停辦理，消息一出，讓不少人扼腕，而諸多早已創作完成的精采燈節之作，依然靜默盼著遊客能有一天前來觀賞；欣喜的是，隨著疫情趨緩，臺南市政府也在綜合評估考量後，決定選在暑假期間 6 月 26 日至 7 月 18 日復辦，展出 40 餘件作品，竭誠歡迎全國旅客來臺南度過一個美好暑假。

月津港燈節向來有別於全臺其他縣市的燈會型態，一大特色就是善用水岸地景結合光影藝術之美，把鹽水特色、風情呈現在世人眼前，濃烈的人文藝術與獨樹一格的光影設計作品，一炮而紅。

月津港璀璨光影再現，也見證了這一場別開生面的燈節藝術之作，並不會受到時間限制；雖然，年初因為疫情影響，而未能正式啟燈，邀請各界來訪，但捱過了冬日疫情考驗，藝術創作猶然蓄勢迸發，終於，盼來了夏夜點燈，讓藝術家用心製作的創作成果，有得以展現的契機。

魔幻・拾光 月津港燈節走過 10 載

2021 年暑假，也因著月津港燈節的復辦，宣告開啟一場浪漫的邂逅。

以藝術性享譽全臺的「月津港燈節」，2021 年已堂而皇之邁入第 10 個年頭，不只是臺灣第一個以創新藝術帶動燈節策展風潮的節慶，歷年來，更培育許多當代聲光藝術家，也讓曾是「一府二鹿三艋舺四月津」的鹽水城鎮水域，搖身一變成為「月之美術館」，改變了小鎮的風貌，也帶動年輕人回流返鄉發展。鹽水小鎮因月津港燈節而煥然一新，2 月間，儘管月津港燈節停辦，在沒有刻意宣傳下，現場早已布置完成的「拾光計畫 —— 拾光」、「運用幻象 —— 瀑布」、「光電獸」等 12 件藝術作品，已經讓不少在地民眾與遊客驚艷，好比禹禹藝術工作室的「拾光計畫 —— 拾光」，創作一個被光痕交疊的種子造型，象徵土地上生命的運行，竹光效果相當吸睛；「光電」以新完成的渡槽橋詮釋炮城意象，提供不敢挑戰蜂炮的民眾另一種聲光體驗，12 件作品屆時將於 6 月重啟。

相約，共創下一個 10 年

一年等待一場湖畔光影盛宴。從冬日農曆春節延宕來到了夏季，不同季節重新登場的月津港燈節，也將呈現有別於過往 9 年冬日獻映的「夏日風情」，燈節主軸以「魔幻・拾光」為策展主題，構想從來自太陽的魔幻時刻（ Magic Hour ）到專屬月津港月光的「魔幻拾光」（ Magic Moment ），太陽與光，各自綻放光芒，「拾」代表的是月津港燈節的 10 年，也同時象徵將歲月重新拾起。

今年除了持續邀請新銳藝術團隊、在地居民共創作品，更特別邀請了 10 位曾在月津港燈節創作的藝術家團隊，包含有用主張、曾瑋、陳萬仁、禹禹藝術工作室、姚仲涵、郭奕臣、沃手工作、陳奕彰、林建志、陳昱榮，重返月津港場域，一起回顧、共創下一個 10 年，值得期待！

超越創作，Maker 挑戰轉變生活

Beyond Creation, Maker Makes Life Different

文｜陳亞麟　**圖片提供**｜臺灣神手開源義肢、張邳鈞、曾群貿

上期談到新開幕的臺南市立圖書館新總館樣貌，這次我們來看看總館的內涵！總館為提倡從書架到餐桌、培育美食文化而設有烹飪教室的圖書館。同時也設立了一個全新的「Maker 創客空間」與「數位學習區」，提供像是皮革、縫紉、攝影、3D 列印機等設備，以及文書、繪圖、影音剪輯等軟體，鼓舞自造風潮，提供有興趣的民眾一個自我學習、發揮創造力、並且付諸實現的實作場所。

「臺灣神手開源義肢」目前於新總館的 Maker 空間展出兩組穿戴裝置。

「臺灣神手開源義肢」團隊的主要發起者之一，Scott。

說到 Maker、3D 列印、創客，您會想到什麼？各式公仔與 DIY 小工具……嗎?! 3D 列印機作為現代 Maker 的創作工具之一，已是再自然不過的事情。但，3D 列印做義肢，那個用來支撐人們過生活的手、腳義肢，原來也是可以的嗎?! 起源於 2016 年，臺灣就有這麼一群人，搭上 Maker 的熱潮，透過網路的力量集結機電、設計、醫療等領域的專家，創立「臺灣神手開源義肢」，其主要據點座落於臺南歸仁，團隊試圖導入 3D 列印技術來打造滿足人們生活需求的「可負擔的」義肢。

與教育結合，重視技術的傳承

2016 年，恰好是我進入現職的那年，或許是緣分吧，當年有幸參與指導的專題便是與神手合作的專案。說來慚愧，因為一直位居幕後指導的工作，居然直到這次採訪，我才第一次爬上陡峭的鐵梯，來到位於歸仁區這座木工廠的二樓小隔間，超級神秘又低調的神手工作室。「最初的契機是在網路上看到尋求幫助的需求者。然後留言聯絡就開始了！」神手的主要發起者之一，Scott 回想初衷，電子義肢手少則數十萬、貴則上百萬，導致許多受傷的需求者受限於經濟因素而使用金屬鉤手(像虎克船長的鉤子手)替代，容易因此而喪失社交媒介，況且，許多小朋友也會因害怕金屬鉤手而拒絕穿戴。2016 年，便是因著這樣的契機，發現原來臺灣有一群被市場機制排除的族群，因無法負擔昂貴義肢而導致受傷後經濟收入停滯帶來的雙重打擊，因此，Scott 與夥伴開始思考能否靠自己的力量與技術翻轉臺灣這個「高級的買不起、低價的太難用」的狀況。

圖為木工職人蔡秉學協助製作穿戴義肢。

工作室現場擺著各式各樣的義肢，很熟悉呢！其中有幾隻便是我有幸參與指導的專題作品。神手除了提供義肢研發的協助，因為閒暇時間的限制，一年最多也只能做兩個 project。因此，近年來更嘗試將觸角深入學界，把技術與知識傳授給學生，擴大更多的可能性。採訪當天，正巧碰上 Scott 與成功大學一位外籍碩士生相約，要為她的碩士專題研究所研發的義肢設計進行組裝，看著 Scott 教導學生義肢的組裝方式、電路的連結等細節，看似隨性的　Scott，其實有著含蓄內斂的細心與滿滿的貼心呢！就如同他在採訪過程中，不斷強調使用「需求者」來表示對義肢這類「穿戴裝置」有需求的人們的尊重，「比較中性吧！這樣的稱呼。」他說，避免沾上任何色彩，給使用者帶來不恰當的觀感。

自己的義肢自己做，需求者也是參與者

神手為自發性的組織，除了主要參與者集結醫療從業人員、工業設計師、木工職人、機構與電路背景工程師、媒體工程師等不同專業領域，藉由網路集結溝通，跨領域整合，再於歸仁的實體據點進行義肢的製造與組裝等工作外。由於團隊皆是自發性的參與，因此多是利用工作之餘的夜晚與假期時間來貢獻一己之力。且神手不接受任何金錢的捐贈，但歡迎物料等耗材的贊助，以及有志一同的人們共同參與協助開發。因此，神手有一個非常獨特的工作模式，「自己的義肢自己做」，也就是義肢的「需求者」同時也必須成為開發團隊成員之一，親自參與設計、研發與製作，並將其生活和使用經驗反饋至專案中。是說，何嘗不是呢，只有自己才能最深刻了解自己的需求呀！而在過程中，需求者亦只需負擔個人義肢開發所需使用之耗材，當然，如果有剩下的素材，也很歡迎留下來循環給下一個需求者，下一個再給下下一個需求者，讓能量延續。

十年計畫，終點可以是另一個起點

「可以把它比喻像是一個我自己的社會實驗。」Scott 說，神手有個「十年計畫」，如今已經來到第五年這個中繼點，期間想當然必定經歷了許許多多的困難挑戰。一開始 3D 列印做義肢全世界都在嘗試，但到目前為止也只有先進國家商轉成功。因此，對於接下來五年的目標，神手定位在讓 3D 列印這個技術進入相關的醫療法規體制內。同時，亦不間斷的、持續的投注於培養學生技術力與知識力，期望能以新世代的力量，進入職場發揮所長，潛移默化的影響與改變社會，帶動正向的循環。然而，無論十年終點到達的那一天結果如何，「奮鬥過了，也該回歸屬於自己的生活。」，Scott 表明了，任務會告一段落，屆時相關技術文件則會持續保留且開放於網站上。或許，更久後的大環境準備好了，終將再有另一位有心人，拾起這個棒子，接力推進新一個里程碑。

臺灣神手開源義肢

位於臺南市歸仁區，聯絡信箱：twgodhand@gmail.com

相關資訊請洽詢「TGH 臺灣神手 開源義肢」或掃描官網 QR Code 。

聽說聚落
Community Story

在故鄉土壤築起戀家座標

竹埔鴿笴巢博館

Zhupu Pigeon Whistle Museum :
Homecoming Coordinates

文｜路遠　圖｜路遠、臺南市政府文化局

鴿笴擲放方式有擲空飛翔法、掀籠地面起飛法、穿籠起飛法。竹埔、歡雅一帶屬擲空飛翔法。

一群笴鴿振翅掠過玉米田，飛進清明時節的白茫茫天色，背上鴿笴發出嗡～嗡～渾厚聲響。人道「三月瘋媽祖」，臺南鹽水等地區則是「四月瘋鴿笴」，清明前後，庄頭間的「賽鴿笴」是僅次祭祖的大事。社區裡鴿舍矗立，居民高規格照料鴿選手，細心程度更勝家人。獨特的視覺、聲音記憶，促使在鹽水竹埔里長大的表兄弟高正浩、李東諺打造「鴿笴巢博館」，串接在地老少，也讓外地客人認識家鄉。

將鴿笴固定在鴿選手的尾羽上。

慢時光保留「放粉鳥笴」傳統

沿著區道南 67 線來到竹埔社區，曾經的竹林已被旱田取代，紅磚瓦的圍牆後，三合院前的稻埕曬著飼料玉米。這裡距鹽水、新營、下營各約十至二十分鐘車程，與街市的熱鬧略為拉開距離。靜謐街巷間，時間似乎慢下腳步，鄭成功來臺屯墾時流行的「放笴鴿」，就在此地保持原貌。

古代軍營常以飛鴿傳軍令，相傳鄭成功率軍來臺時也有幾隻隨軍信鴿。戰事結束後，鄭氏寓兵於農，相傳在臺南、嘉義一帶的屯墾軍營，士兵會在農閒時抓信鴿來放，拼湊捎來的訊息自娛。後來有人將傳訊的竹筒改為竹哨插在尾羽上，飛翔時響徹雲霄，久而久之成為庄頭間友誼賽。竹哨演變為精巧的鴿笴，鴿選手背回的鴿笴愈多、愈大，積分愈高。新營、鹽水一帶稱「放粉鳥笴」，學甲及嘉義義竹等濱海地區稱「放紅腳笴」，竹埔里長年與隔壁的歡雅里對壘。

藝術介入空間營造宜居之地

7 年級生高正浩、李東諺在竹埔的外公、外婆家長大，他們的童年記憶，是在三合院間捉迷藏，到田裡灌蟋蟀、跳進水圳游泳，當然少不了在放笴鴿比賽時去湊熱鬧。鄉村的慢步調，讓常民文化不至那麼快被淘洗，一片生活風景就濃縮了幾個世代的生命厚度。這吸引高正浩、李東諺留在家鄉，縱使分別在南區與新營區工作，每週仍有一半時間住在竹埔。

從小一起長大的表兄弟高正浩（右）、李東諺（左），以魏家古厝為基地打造鴿舍博物館

眼見故鄉人口外移，漂亮的三合院荒廢，表兄弟倆想讓社區重拾活力。但若只針對居民做社造，其實與社區發展協會的工作無異，於是決定以居民熟悉，也有戀家特質的鴿子為主題，從藝術介入空間計畫開始，逐步讓竹埔成為人們心目中的宜居座標，就算不是長住，週末帶孩子接觸自然，或作為行動辦公室都好。

去年，表兄弟以「鴿笅巢博館」獲文化局社區徵選計畫補助，計畫基地位在魏家老屋，是居民往返竹埔國小與聚落信仰中心張聖宮的必經之路，這處閒置空間曾藉臺南築角計畫整建，但未持續活化，很快又雜草蔓生。熟悉藝文產業的高正浩，邀請曾於正興街打造鴿舍背包客棧的藝術家李順堯駐村，與多名藝術家比照鴿舍常見的材料混搭風格，花兩個月以鐵材與木料在屋旁搭建兩層樓高的鴿舍，去年底第一檔展覽就是鴿笅文化。

堅持理由：「因為我們在這裡長大。」

「自己家鄉的社造最難做。」兩人說，地方長輩的意見紛陳，許多觀念需耐心溝通，光是鴿舍高度能否超過祖厝就歷經拉鋸。他們的外公曾任當地宋江陣隊長，猶存威望讓事情變得比較好談，但種種細瑣溝通仍是勞心費力。

「這是做奉獻的，投入的時間絕對不划算」，高正浩笑著說。但問起他們為何堅持，答案簡單純粹：「因為我們在這裡長大。」

對老屋活化，居民常有不願踏入他人住家領域的距離感，表兄弟倆花很多時間讓居民與博物館產生連結，

去年舉辦工作坊，請竹埔國小師生彩繪木粉鳥笅，邀居民將熟悉的廟宇雕像做成彩繪版畫主題，並以絹印手法製作「竹仔腳」特色布包，使居民成為最佳社區代言人。

此外，李東諺找到廠商贊助太陽能光電系統，建置蓄電設備，讓已斷電的老屋重現光明。現在老屋的照明與電扇完全使用潔淨能源，每年能減少 450 公斤碳排放。

為了吸引居民親近鴿舍博物館，高正浩與李東諺舉辦工作坊，讓居民以版畫呈現最熟悉的田都元帥廟 108 位梁山好漢

另一種記憶鄭成功屯墾史的方式

念念不忘必有迴響，到老屋外草皮遛狗的人多了，在外頭張望的阿公阿嬤也踏出探索腳步。看著表兄弟長大的鄰居張阿嬤在社區關懷據點當志工，成為工作坊的最佳招生員。

計畫起步半年多，表兄弟倆的目標暫放在讓更多人走訪博物館與社區，充實館內的鴿笅展、鴿子冷知識之外，也將透過工作坊、太陽能源科普展等加強與社區互動，再逐步擔上新規劃、新任務。就像田間受訓的笅鴿，從小笅慢慢背到大笅，穩穩地振翅起飛。

COVID-19 疫情趨緩，年初停辦的月津港燈節將在 6 月 26 日到 7 月 18 日復辦，旅途可安排走一趟鴿笅巢博館，或預約參觀魏家老屋，作為記憶這片鄭成功往昔屯墾地帶的另一種方式。

參觀資訊：

基地地址：鹽水區竹林里竹埔 111 號（導航請搜尋「鹽水竹埔張聖宮」）
鴿笅巢博館開放自由參觀，欲參觀魏家老屋，請提前與「鹽水區竹埔社區發展協會」預約。
預約電話：（06）6328589。

吳姿瑩：以臺南爲傲的幸福

Wu Tzu-Ying : The Happiness of Pride in Tainan

文｜莊晴妃　圖｜莊晴妃、我們是幸福床店

一張床所能承載的不僅是你的體重，更多的是你生活刻度的重量。「床墊可以佔據的幸福不只有新婚，還有長大的回憶，那是滋養親密關係的空間，凝結與家人的幸福時光，而在這樣的情境裡，幸福床店也因此有了意義。」吳姿瑩眼中有藏不住的光芒，沉著且篤定的語氣，娓娓道來「我們是幸福床店」16 年來創業的歷練與突圍。「我是二代，但打拼的是一代的事業，當初開店只是因為我想榮耀我的父親。」

臺南女兒創業 16 家門市

「我們是幸福床店」創辦人 ── 吳姿瑩副總。

原本念公共行政的吳姿瑩在臺北工作，26 歲那年父親生病，她決定返家照料，當時家人也希望工廠可以有自己的通路，因此在父親的支持之下，她開了第一家店。

「但 26 歲的女生哪懂什麼經營與行銷，所以，一開始開店都賠錢。」還好吳姿瑩有位虎媽，叮嚀她「工廠出去開的，不能倒！」於是，沒有失敗的藉口，她只好硬著頭皮找方法，秉持「自己賣自己的東西一定要成功」的信念破釜沈舟，開始想盡辦法賺錢，曾經把床搬出去騎樓，直接面對消費者，「2007 年 3 月 29 日第一位客人走進來，給我們機會，我很感謝他。」但賠了一年多的錢之後，為了節省人力成本而再開了另一家店，增加消費者對品牌的信賴感。

吳姿瑩說她創業路上沒有長女的包袱，「我是一個要不要的女生！很多事情我會去想這是我要的嗎，如果是我要的，我就很甘願。」前兩家店面都賠錢，但是，吳姿瑩不服輸，認真學習床墊的專業知識，也漸漸熟捻居家產業趨勢，經驗值累積夠了，第三家店開到臺北，顧客認同幸福床店的品質，一開店就開始賺錢，接著，以一年開一家的氣勢展店，到今年全臺總計有 16 家門市。

勇敢擁抱「臺灣製造」

吳姿瑩堅守父親的信念：「我不相信臺灣做的會比國外的差。」她走出了一條康莊大道。接手父親在 40 年前從床墊代工、床墊批發起家的事業，創立臺灣製造的自有床墊品牌，工廠一條龍的製程，獨立筒及面料壓紋都在產線內完成，工廠自產自銷，床墊品質符合國際標準外銷國外。

「我們的床墊通過了國際上最嚴格的低化學排放標準的認證：GREENGUARD 綠色衛士，」因為臥室屬於相對密閉空間，空氣品質很重要，床是臥室中最大的寢具，所以確保床墊的原料對人體無害，是幸福床店想取得認證的原因，「我們花了一年的時間準備，拿了最厚的床墊去檢測，」吳姿瑩為了給消費者最可靠的產品，也希望提升臺灣製造的品質。

面對消費環境改變，全球環境永續意識抬頭，減少資源消耗是碳排放減量的主要訴求，吳姿瑩前幾年有機會前進美國市場卻先暫緩，是因為看見美國消費習慣的浪費，線性的生產消費模式，床墊被丟掉是大型廢棄物，用過即丟的思維發展所產生的環境危機，也造成全球暖化。「我們希望每個床墊都能讓客人用到 12 年，這也是對環境的保護，」吳姿瑩對於自家的床墊品質不僅引以為傲，並且希望這樣用心要求的高品質可以守護下一代。「我們的床寧願做好一點，你睡久一點，你睡得不舒服，我幫你改。想要軟一點，或是硬一點，都可以送回工廠處理。」

「我們是幸福床店」的堅強實力就是經驗豐富的老師傅。圖為陳憲德師傅。

被床養大的小孩寫部落格

一年賣七千張床墊的傲人成績，得來不易。當年 26 歲的吳姿瑩雖然看著父親做床墊長大，但對床墊卻一竅不通。邊開店邊學習，為了瞭解自家產品的定位，她開始寫部落格，「我爸教我，我就用我的話，淺顯易懂的方式，去解釋給人家聽。」一則一則的文章慢慢累積，關於床墊的材料、製程、工法、通路.....她自己累積知識，也累積了品牌印象，漸漸的有些顧客是讀了她的部落格來店裡，透過網路與消費者溝通，也開始讓床墊產業變透明，「寫部落格是把我們做得很好的事情告訴大家。」

2009 年在臺北土城開的是第三家店，也是北部第一家，臺北都會區的閱聽習慣容易接受網路訊息，吳姿瑩的部落格有效轉換成業績，臺北一開店業績就翻倍成長，顧客進門對於「我們是幸福床店」品牌有正向回饋，讓她有了信心。臺北之後是桃園，成本考量的穩健經營理念，店面一年一年陸陸續續開。

不同於以往傳統店家賣床墊價格不透明，店內空間簡陋，吳姿瑩說：「我們是幸福床店做的是口碑，提供給顧客的是開放、舒適、價格透明的消費體驗，我希望幸福床店能帶給人一種感覺叫做臺南甜。」

自有品牌創業的路走得辛苦，吳姿瑩認為 16 年之後反而有了吃甘蔗的幸福，「我們是幸福床店是有意義的名字，因為我們姓吳，取諧音，就成了幸福。」這個品牌也被賦予更大的意義：「我們要用好的床墊，陪伴每一個人幸福的時刻。」

床買適合你的就好

「分享臺南的美好，是一種心意。」吳姿瑩堅持顧問式行銷，店員在第一時間就有能力協助消費者選一張適合他的好床，在溝通的過程中，教育消費者認識床墊，也珍惜這一張細心挑選的床。「我們是幸福床店」的門市人員專業養成有三個月的訓練，吳姿瑩認為貼心的服務加上專業素養，才可以有口碑。「我們的舊客轉介與回購率占有 30% 」這數字代表的是服務團隊有能力洞察消費者的需求，並且提供專業建議。

至於消費者對於琳瑯滿目的床墊種類，價格從幾千元到幾十萬，如何挑選一張好床，吳姿瑩說：「就像我媽常說的選你適合的就好。」在專賣店上的每張床墊旁都備有一張關於床的細節介紹，從軟硬度、表面縫布、獨立筒彈簧數、墊材甚至是適合的年齡都詳細標明，「你來店裡買床，我們有信心幫你訂製出專屬於你的好床墊。」

背後支持「我們是幸福床店」的堅實力量來自於工廠有師傅三、四十年的老經驗，目前有 20 幾位員工都是跟著吳姿瑩的父親從年輕就一起打拼的，面對床墊技術日新月異的挑戰，研發團隊以最專業的技術開發各種尺寸，在軟硬度的材質以及溫度調控上研發新產品，「我們的床墊會分成三大類別：經典、調溫、涼感，將來也會有新品類的專賣店，像是電動床獨立筒床墊等。」

吳姿瑩期待未來「我們是幸福床店」顧好在地營收，並且作為臺南在地的品牌，可以感動臺灣，讓臺南引以為傲，超過十年的國際代工經驗得以延續，在國際上打出名號。40 年前在白河起家的床墊工廠，今天已經成為可以站上國際的床墊品牌，「旗艦店放在臺南，是因為我愛這裡的生活，老了之後我要住臺南。」臉上掛著甜美笑容，吳姿瑩這一路創業艱辛，有著家人的支持，幸福！

Wu Family Garden Arts Center :

Treasure Trove of History and Culture

Writer | Chia Chi Liang **Photo** | Basir Yang、Cultural Affairs Bureau, Tainan City Government

Wu Family Garden Arts Centre is one of the few places among historic sites where visitors can see the juxtaposition of buildings left behind by different regimes. From the Qing dynasty all the way through the Japanese Colonial Period and to the Republic of China, there are the Wu Family Garden with classical Chinese style, the wooden structured Willow House with Japanese style, the Former Tainan Public Hall with European Mansard style roof, a modern glass curtain addition, an outdoor amphitheater, and the high-rise building of the Far Eastern Department Store nearby. The landscape here is like a parchment that has been scoured and rewritten, adding variations over time. The fragmented and discontinuous landscape bears the imprint of the shifting of political power in the history of Tainan. For this very reason, strolling amongst these historical buildings is an experience both nostalgic and fascinating, as if walking through a time lapse film.

Splendor in the Past

In the early reign of the Daoguang emperor (1821-1850), Qing Dynasty, salt magnate Wu Shangxin bought the garden of He Bin, an interpreter during Dutch rule. Wu built a classical Chinese garden imitating the style in Zhangzhou, an area in Fujian, China, featuring elegant elements such as pavilions, corridors, rockery, terraces and ponds. Literati, officials and gentry gathered here, composing poems and enjoying a drink. The Wu Family Garden was known as one of the Four Great Gardens of Taiwan, along with the Lin Family Mansion and Garden in Banqiao, Beiguo Garden in Hsinchu, Lin Family Mansion and Garden in Wufeng.

In the early years of Japanese rule, the buildings in the Wu Family Garden were often used by the Japanese for gatherings. The Wu Family first gave the land on the west side (a section of today's Minquan Road near the Gongyuan Road intersection) to the Japanese to build the Four Seasons Inn. Later, the Japanese bought the Wu Family Garden, and built the Former Tainan Public Hall. It was the first public building for civilians and officials to hold gatherings in Taiwan during the period of Japanese rule. It served as the the venue for various conventions, lectures, exhibitions, memorial events and welcoming parties. The Japanese also built Tainan Library, Tainan Municipal Swimming Pool, Yagishita Canteen, Japanese-style house, and Noh stage, etc. on the original garden site. The terraces and pavilions on the north side of the garden were preserved, making it a complex for entertainment, education and gathering.

Years of Turmoil

Soon after the end of World War II, the Nationalist Government withdrew. Tainan Public Hall was renamed Zhongshan Hall, and was at the disposal of the military. The sudden influx of population turned the Wu Family Garden into a site for temporary housing and it was also crowded with poultry and livestock. The once elegant garden became filthy and congested, falling into decline. In 1955, Taiwan Provincial Government revamped the site, and established the Tainan Social Education Hall. The square pavilion and bungalows in the Wu Family Garden were converted into dormitories, and the Japanese-style houses were turned into the Recreation Hall. Exhibition rooms was added to the east side, and the stage was expanded. Social educational activities were then introduced. Before the establishment of Tainan Cultural Center in 1984, it was an important venue for holding art and cultural activities in Tainan.

The Social Education Hall also underwent several changes, such as the addition of the Activity Center, the reconstruction of the Social Education Building, renovation of the garden landscape, and reclamation of the long-occupied front building space. There were also proposals to demolish this site for the construction of commercial buildings and a parking lot, putting the Public Hall in danger of being abandoned. Eventually, the architectural legacy from the Japanese Ruling Period was preserved with the transformation of Taiwan's cultural assets thinking. In 1998, the Public Hall was designated as a municipal monument and listed as one of Tainan's important cultural assets because of its Mansard style roof, Ionic columns, and elaborate decorative embossed patterns on the walls. At the end of 2006, the park was completely renovated and took on its present form.

Blending Old and New, New Lives Emerge

After the renovation, guided by the concept of idle space reuse, the space in the Public Hall has been actively utilized. The Former Yagishita Canteen from the Japanese Colonial Period is now run by Yeh Tung-tai as a tea house. The character for Yagi, or 柳, was deconstructed into "十八卯", or Day Break 18. Tea art and tea ceremony culture are promoted here. The "Fucheng Tea Sealing Day" has been held every year in the twelfth lunar month for fourteen years. Wishes are written down on notes, tea sealing poems are transcribed, and sealed along with tea leaves in a jar, to be opened again in the future. It is as if the scene of literati composing and chanting poetry in the Qing Dynasty is recreated. The underground exhibition room and indoor performance hall of the Public Hall continue the cultural mission of the past, with workshops, film exhibitions, concerts, and dramas staged here one after another.

What is most interesting is the environmental theater and field performances that often take place here. The existing spatial environment and historical context are used to explore the content and meaning of the performances. For instance, Dancecology's "Dawn, Preserved" danced on the green grass; Tigiloubeen Creative Group's "Stories of Chikan X Mitsuru Nishikawa" summoned the Japanese writer Mitsuru Nishikawa who historically actually visited the Public Hall; and MDF Troupe, made up of elderly performers, created a repertory play for the historic site; and "Curry Bone's Travel", produced by Step Out from Macau, allowed the audience to wear headphones and wander between urban memories and illusory scenes.

Various forms of rebirth have sprouted here : the interweaving of real and fictional stories, and the passage and staying of visitors among the historic site, all contribute to reconstructing the historical acknowledge of where we came from, and enrich our imagination and perception of the city. The existence of the Wu Family Garden Arts Center not only reminds visitors of how the city came into being through ups and downs, but also preserves and continues to create the collective memories of the local community.

歷史與文化的存藏所

吳園藝文中心

文｜梁家綺　圖｜臺南市政府文化局、楊人霖

在歷史場域中，很少有機會可以看到不同政權所遺留的建築同時並置的景觀，吳園藝文中心就是這樣特別的地方。從清朝一路經歷日治、民國，園區內存有中國式山水園林建築吳園、日式木質構造房舍柳屋、源自歐陸馬薩樣式屋頂的公會堂、具現代性的玻璃帷幕增建、戶外開放的圓型劇場空間，與比鄰相接、拔地而起的遠東百貨高樓。這裡的地景如同一張刮除重寫的羊皮紙，隨時間流逝反覆增添變異，其片段、不連續的異質空間成為臺南（臺灣）歷史進程中政權流轉所遺留下的銘刻印記。正因如此，漫步其中、穿梭在不同的歷史建物裡，彷彿經歷縮時攝影，總能引發思古幽情，令人深深著迷。

歷史流轉，幾度風華

清道光初，承販鹽業的商人吳尚新買下荷蘭時期通事何斌的舊址，興建仿漳州樣式的山水園林建築，軒亭廊道、假山疊石、樓臺塘水，無處不風雅。文人聚首、官宦仕紳在山水異木下吟詩作對，一時觥籌交錯。吳園在當時更與板橋林家花園、新竹北郭園、霧峰萊園，並稱臺灣四大名園。

日治初期，吳園的樓房常被日人借用以聚會，吳家先將園址西側（臨今公園路口附近的民權路段）的土地予日人興建休憩住宿的四春園旅店，而後日人收購吳園，籌建「臺南公館」（即今臺南公會堂），成為臺南地區各種會議、演講、展覽、紀念會、歡迎會的舉辦之地，是日治時期全臺灣第一座提供民眾與官方集會活動的公共建築物。日人也在原本的基地上興建臺南市立圖書館、水浴場、柳下食堂、日式房舍、能劇舞臺等，而吳園北邊的庭臺樓閣則被保留下來，成為集娛樂、教育、集會於一身的複合式場所。

多舛命運，終得抵定

二戰結束初期，國民政府來臺，臺南公會堂改稱「中山堂」，為軍方使用。突然湧至的人口壓力使吳園成為搭建臨時居所、放養家禽家畜的所在，曾經風雅的空間變得骯髒壅塞，一度衰敗傾頹。1955 年，臺灣省政府重新整頓，設立臺南社教館，將吳園四角涼亭與平房改為宿舍、日式房舍改為育樂廳、東側增建陳列室、擴建舞臺，並引進社教活動，在 1984 年臺南文化中心成立以前，是臺南舉辦藝文活動的重要場所。

社教館也幾經變動，新建綜合活動中心、改建社教大樓、整修吳園山水、收回長期被佔據的前棟空間等。此外，也出現要將此地拆除以興建商業大樓與停車場的提議，使公會堂一度面臨存廢的危機。最後，日治時期遺留的建築隨臺灣文化資產意識形態的轉型而保存下來，在 1998 年，公會堂因馬薩屋頂、愛奧尼克柱與牆內繁複的裝飾浮雕紋樣等建築形制被指定為市定古蹟，列為臺南重要的文化資產之一。 2006 年底整體園區修整完後，是為現今模樣。

融古於今，萌發新生命

修整後的公會堂，在閒置空間再利用的概念下，開始活化使用空間。日治時期的柳下食堂，現由葉東泰先生經營茶屋，將「柳」拆解，名為「十八卯」，推行茶藝、茶道文化。每年臘月舉行的「府城封茶日」迄今已十四年，在日式窗櫺邊或是綠草地上慎重地寫下祈願箋條和封茶詩，與茶葉一同放入器皿封存以待來年，彷彿再現道光年間文人在吳園作詩唱和的場景。而公會堂的地下展覽室、室內表演廳則延續過去的文化使命，工作坊、影展、音樂會、戲劇等來回上演。

最令人津津樂道的，莫過於常在此發生的環境劇場與特定場域表演，利用既有的空間環境與歷史脈絡來尋求表演的素材與意義。如舞蹈生態系《日光．酸甜》在青青草地上漫舞；鐵支路邊創作體《西川滿．赤崁記》召喚歷史上真的到訪公會堂的日人西川滿；銀齡劇團魅登峰創造了古蹟定目劇；澳門劇團足跡《咖哩骨遊記》則讓觀眾戴上耳機，遊走於城市記憶與虛幻場景之間。

於此萌發的種種新生：真實與虛構故事的交織、時人在舊跡的踩踏與停留，都重新建構我們對自身所來之處的歷史認知，也開啟對城市的豐富想像與感知。吳園藝文園區的存在，不只提醒來往遊人關於城市是如何延續與起伏，也保存並持續創造著地方發展的集體記憶。

善化 In Shanhua：

融合著舊，也孵化著新的南科生活圈

STSP Living Sphere Merges with the Old while Incubating the New

文｜黃怜穎　**地圖繪製**｜林家棟

善化的地理位置有點意思，位於大臺南的中心點：往北接麻豆、官田，南近新市，往東緊鄰山上、大內，西接安定。最早的居民西拉雅平埔族人稱此地「目加溜灣」、「灣裡」，明鄭時期到清代，因開發早，取「善早開化」之意，劃分屬「善化里」。現在南科特定區內有條連絡南科園區和善化的道路就取名為「目加溜灣大道」，擁有最古地名的大路現正通往的可是製造生產世界最新科技的所在！離南科不到十分鐘車程的善化，成了南科人選擇居住的新市鎮，出現了嶄新的公寓大樓與透天洋房社區，近幾年因產業經濟群聚效應為善化加入了新面貌。

先探探百年後仍然運轉著的

像是現在已不做牛隻交易，變成農友市集的「善化牛墟」，根據文獻牛墟應在清同治（1870 年）前就已經存在，位置搬遷過 4 次，現在仍結合著當代生活的韻律運作著，唯每個月只有 9 天開市（日期請見下頁地圖）！這天走逛其中，不停偶遇一位剛在農具攤買了鋤頭的大哥，他就這樣帶著鋤頭吃了牛肉湯、跟茶壺小販談話、問問種苗老闆生意，鋤頭大哥的牛墟日常，就在眼前上演。

而另一知名的善化糖廠，1904 年創立，歷經整併，目前仍持續生產二砂糖，除了熟悉的臺糖冰品部和那棵百年大樟樹，近年更在舊宿舍建築群打造了深緣及水善糖文化園區。選個牛墟開市的日子，趕集之後很適合到糖廠走走，不論是一嚐杯測亞軍的穎可達咖啡還是等深緣及水的人氣麵包出爐，都是飄香的下午茶時光。

中山路老街一帶

善化火車站出口直行即是中山路，越近市定古蹟慶安宮，越能見著連棟的舊式小洋樓，和新化老街的氣派巴洛克式近似又略有不同，較為小巧精緻，約建於 1930 年代日治時期，現今店家大多裝設招牌燈箱，幾處街角有圓弧造形的建築外觀、女兒牆上的精巧浮雕或連棟建築的線條韻律似乎很容易被忽略。

彎入進學路，少見的紅磚老屋邊間是百年老店全隆印舖，老闆說起：「中山路的老房子屋主大都出租給店家囉。」印舖也才不久前從老街上遷進來，為此間許久無人進出的紅磚連棟老屋增添生活氣味。問起屋外寫「精米廠」的過往他不太清楚，倒是對幾步路之遙老屋改造的双赫拉麵略知一二，營業時段是人氣小店，也許有在地人還未能適應拉麵的價位，如同這幾年善化房價地價上漲的變化。

科技新市鎮特區風景

中山路上一路慢行，任誰都會發現是奇妙的「飲料一條街」，連鎖手搖飲料品牌、獨立品牌，幾步路就一間茶飲店，下午茶時段更是不約而同忙碌起來，大多數準備外送至南科園區，一如過往的牛墟，產業型態總能帶動其他經濟活動，又好比像是位於善化與新市交界的 LM 特區，離南科園區僅車程5分鐘，新規劃的住宅區成為南科人購屋熱門首選，去年在陽光大道上出現了臺南第一間與小 7 有所別的大 7「Big 7」，複合式的 7-11 又更進化，喝得到精品咖啡、生啤酒和可照片列印咖啡拉花，不遠處有間喝茶喝咖啡配古早味蛋糕的時髦店 Wesh，年初剛開幕即很受歡迎，時代的「新」也正在善化的南科生活圈迅速孵化。

Shanhua District

探索善化的新與舊，靜與動

超過百年歷史的牛墟市集

每月只營業九天，有蔬果魚肉、植物盆栽、二手物品、農漁用工具，各種想得到與想不到的物品買賣市集，也有牛肉湯老店、鱔魚意麵、魚湯、黑白切等老店小攤。

善化牛墟
善化區什乃里 190 號
營業時間：每月的 2、5、8、12、15、18、22、25、28 日，06：30 - 12：00

培育眾多棒球好手的百年國小

創立於 1898 年，善化國小棒球隊出了不少名人：陳金鋒、宋肇基、許竹見與早期的蘇一志，對臺灣棒球界貢獻多多。由南藝大學生創作完成的繽紛旋轉木馬司令臺很吸睛。

善化國小（原善化公學校）
善化區進學路 63 號
開放時間：週間上課日民眾可於 16：30 後進入校園運動。防疫期間需配合學校防疫措施。

老街上的信仰中心

慶安宮是有三百多年歷史的市定古蹟，有座荷蘭井。現在我們所見到的樣式為光復後重建。被稱為臺灣文獻第一人的善化歷史名人沈光文，其塑像也入廟與五位文昌神明合祀，奉祀六文昌為全臺唯一。

善化慶安宮
善化區中山路 470 號
開放時間：06：00 - 22：00

街角美麗的老戲院建築

緊鄰老街、菜市場，前身是酒家，60 年代地方仕紳陳邊將酒家改為戲院，當時對面是間露天戲院，兩間演了什麼戲皆成為街坊民眾話題。約於 70 年代後歇業。現有居民居住於內。

灣裡街戲院 遺跡
善化區中興路 74 號

鄰近糖廠的芬多精小森林

數排高大的小葉欖仁自成一座角落森林，被稱為善化的小溪頭、小阿里山。

溪美社區森林公園
善化區臺 19 甲省道與南 122 線交會處，鄰近善化糖廠

百年糖廠宿舍區新風貌

光復後興建的糖廠宿舍區為基地，由深緣烘焙館、及水火鍋館、穎可達咖啡館進駐提供餐飲。去年因作為電視劇《我的婆婆怎麼那麼可愛》拍攝場景而受到矚目，每天固定時段出爐的麵包也大受歡迎。

深緣及水善糖文化園區
善化區溪美里 228 號
開放時間：10：00 - 20：30，週一休。

手工棉被廠

早期第一代從將軍鄉擔著布到善化各部落叫賣，後在善化落地生根。傳承至第三代的老棉被廠，以純棉、天然蠶絲為原料手工製被有近百年歷史。

鴻權蠶絲棉被廠
善化區中興路 68 號
營業時間：08：00 - 17：00，週日 08：00 - 12：00

南臺灣最重要啤酒生產線

臺灣菸酒公司南部生產重鎮，同時規劃為啤酒文化園區，除認識釀製過程，夏天別錯過很臺南味的芒果啤酒。

- 飲酒過量，有害健康 -

善化啤酒廠
善化區成功路 2 號
開放時間：09：00 - 17：00

科技新城的潮店

年初開設的咖啡 / 茶店，店內販售古早味蛋糕，外帶以秤重計價，又潮又復古。

蔚旭 Wesh
善化區陽光大道 220 號
營業時間：
09：30 - 19：30，依 FB 粉絲專頁公告為主。

臺南覓滋味
Tasty Tainan

蒸騰，摸黑上工的肉包老店

Old Meat Bun Shop Steaming Before Dawn

文 / 圖｜王浩一

這系列專欄書寫，有點像電影「不可能的任務」湯姆克魯斯收到指令，熱血沸騰的使命感，唯一不同是不能招募團隊成員。這次的任務是鴨母寮市場裡的「松香餅舖」，市場非常熟悉，但是老店「松香」？完全沒有印象誒！採訪的時間被告知是「早上七點以前」！這麼早？有點抗拒，但是我還是六點半抵達市場。甫一抵達，我立刻恍然這次的早鳥任務「為何要那麼早前來採訪？」「為何我不認識松香？」

半夜開燈，叫醒沈睡的市場

約是清晨四點半，第二代蘇富南獨自到了餅舖攤位，開燈，敞亮了依舊熟睡的鴨母寮市場。他先備料、蒸爐開火、揉麵團、製作麻糬等，一個多小時後家人們陸續抵達，沒有工作指令，六七人緘默分工，有製作肉包內餡的，有開始把紅豆餡、豌豆黃餡包入染紅麻糬裡，它們是府城傳統節慶壽誕所必備的紅圓與紅龜粿，也是松香的熱門食品。豌豆黃餡，就是椪豆豆沙，有點像綠豆沙，但是口感層級高明多了。

松香主要的重頭戲是肉包和壽桃，三人工作小組，麵團切塊、填入肉餡、磅秤品管、包攏定型……一籠 25 個排列整齊，等 6 籠到齊即刻進入高高垂吊式的蒸籠大火炊蒸。這時客人陸續抵達等著，好像大家都刻意約好一起來的，何時開爐常客知道，訂購數量也都吩咐了，屏息等著。肉包快熟了，倒數計時，我瞄準掀籠的一剎那，鏡頭總是喜歡熱氣騰騰，白白胖胖的肉包現身在朦朧之間。店家快手快腳，已經開始裝袋給久候的客人。

老店故事，從漢餅到包子更迭

說是「採訪」松香，但是此時此刻，一個多小時整個忙碌」，觀察老店緊湊、有條不紊的工序，其實蠻有意思的。

鴨母寮市場我自認「很熟」，可是從沒這麼早造訪過，換句話說這個時刻的市場我是陌生的。九點半後的松香往往「剩菜」不多，一般狀況是兩位第三代年輕人留守顧攤，其他人都下班回家補眠了。我過去多是十點後才到鴨母寮，採買之際，難怪這攤「人去樓空的肉包店」總是燈暗人稀，我是納悶而且興趣缺缺。

松香，因為第一代蘇江松而得名。年輕時跟隨日本人學習麵包糕餅，之後另外學得漢餅製作。光復後與友人搭檔經營路邊攤車，在民族路上販售麵包糕餅。幾年後，友人退出自立開店創業，蘇江松獨自繼續經營攤車。約是 1960 年才在鴨母寮市場創立松香，之後迎來臺灣 20 多年的經濟起飛，這是鴨母寮市場與松香餅舖、黃家蝦捲、炭火麵、松村煙燻滷味、陳家碗粿、湯家四神湯、泉成炸物等等名店的黃金年代……松香

二代蘇富南接手後，不同於父親的麵包糕餅，他專精糕餅粿類，自此配角的肉包蒸騰登上主角，剛好頂替已經式微的傳統糕餅消費習慣，繼續維持人氣攤位，傲視於老市場。

美食製成中必要的儀式

多年行走在臺南諸多百年老市場，我終於明白「為何總有一間老餅舖，堅守崗位」。鴨母寮市場有松香餅舖、水仙宮市場有寶來香餅舖、東市場有萬香餅舖、保安市場有永南興餅舖……這些餅舖在黃金年代滿足了「府城婚喪喜慶禮數周到」的社會風氣，但是，隨著歲月更迭，時代變遷，新款食品與零食興起，除了減少販售的品項，他們也各自發展不同的主題美食，繼續屹立，傳奇不倒。

穿梭傳統市場的歷史感，你會發現府城「肉包文化」自成一格，引人入勝。它並非光復後大江南北的新族群所引進，臺南人才把它放入美食清單的。想想開山路的「祿記」創設於光緒年間，民權路「萬川號」則是同治年間創立的，臺南先民因為經濟實力，早已對包子的品味一往情深。

光復後，居民對包子接受度更高，受到歡迎甚至普及，像是西市場出身的「大菜市包仔王」，賣的是「意麵＋包子」，他家並非孤例。源自大菜市的「輝記意麵＋包子」，幾年前遷出西市場，兵分兩路開店，一家在中西區國華街（ 這家沒有包子），一家在北區文賢路。其實，他們仨都是同源於光復後福建移民，賣的是「很外省的包子和很臺南的意麵」。至於轟轟烈烈的眷村包子，自不在話下。而創立 1952 年的「克林」，與當年駐臺美軍有關，是臺南第一間進口食品的超市，當年來買西點麵包是時髦的。2000 年則變身成了「克林台包」，標榜「臺南人的包子」，多了八寶肉包等等滋味。

臺南包子傳統滋味，依然不動如山於傳統市場，歷久彌新。

關於 王浩一

作家、雜學文字工作者、電台節目主持人、高醫大講師。以公視「浩克慢遊」獲 2017 年電視金鐘獎生活風格節目主持人獎。

著有《小吃研究所》《旅食小鎮》《英雄守弱》《孤獨管理》《英雄多情》《哲學樹之旅》《向夕陽敬酒 》等。

旅人視角
Traveler's Views

贊美酒店：
古都之外 科技新城的世外桃源

L'arc Hotel :
Paradise in the New Town of Technology

文｜曹婷婷　圖｜贊美酒店

倚著飯店大門窗戶，望出去是一片翠綠稻田、綠樹斜倚的愜意光景，樹上鳥叫、池塘蛙鳴，還可以體驗插秧、採果樂，讓人恍若置身幽靜山區的觀光飯店，其實，這裡是不折不扣的科技城，緊鄰臺南古都之外的南科贊美酒店！

拜臺南觀光產業興盛所賜，短短幾年間，台南市各種連鎖、星級、特色飯店如雨後春筍般崛起，而位於南科腹地的贊美酒店，有別於古都市區內的飯店營運特色，雖無市區遍嘗小吃、逛古蹟及景點的優勢，卻多了一份與世隔絕卻坐擁大自然田野的樂趣，也成為一大賣點。

贊美酒店客群早期以南科商務客為大宗，但近來也善用在地農村、自然地景優勢，主打臺南飯店少有的「農園導覽」遊程，成功招攬不少中北部親子檔，並結合鄰近南科的景點賞玩，從農田農村銜接到科技園區，標榜「愈在地、愈國際」，讓人眼睛一亮。電視劇《我的婆婆怎麼那麼可愛》在此取景拍攝也推波助瀾，帶動觀光朝聖潮。

占地超過萬坪的酒店一頭緊鄰馬路可通往南科園區，另一頭則倚著一大片綠油油稻田，都會人望之總能心曠神怡；「阿嬤的菜園」是董事長郭文俊母親栽種的季節蔬果，番茄、火龍果、芭樂、百香果應有盡有，另也有雞舍，飯店內的蔬菜、雞蛋、雞肉都出自這裡，同時也提供住客摘採體驗。最受歡迎當屬「煙窯區」，不少家長為了讓孩子體驗早期農村時光，慕名預訂，假日幾乎一位難求。

「了解土地的生命，把生命找回來！」贊美酒店董事長郭文俊把對家鄉的期待，付諸於飯店，除了自家農場完全講究自然工法，不用農藥確保鳥類生長，枝頭上有麻雀、白頭翁、布袋鳥，此起彼落叫和著，讓客人驚艷於好像領略「鳥的奏鳴曲」；飯店外栽種 200 多棵落羽松，希望讓旅客宛如置身歐洲；飯店近期也著手栽種蝴蝶蜜源植物馬櫻丹，營造蝴蝶走廊。

附帶一提，贊美二館外觀採用「蒙德里安」風格，以紅、黃、藍三原色點綴容顏，讓飯店外觀也能成為拍照美景，從高處往外看，心型池塘搭配水晶教堂，幸福滿滿；特定樓層則費心融入臺南特色景點成為房內風景，加深旅客對臺南的旅遊記憶與美好印象。

出走，總是需要理由，前進臺南，除了品味在地小吃、古蹟、文化景點，現在，又多了一個出走的名目。

L'ARC HOTEL 南科贊美酒店

田園體驗 | 親子休閒 | 愜意旅行

更多資訊

地址：741台南市善化區成功路252號　TEL：+886-6-583-8383　FAX：+886-6-583-6373